

Определение в китайском предложении

汉语



Определение -

второстепенный член предложения, обозначающий признак, качество, свойство предмета.

Обычно выражено прилагательным, местоимением.



Определение

определение подлежащее глагол определение дополнение

俄罗斯歌手唱民歌。

Éluósi gēshǒu chàng mín gē.

Русская певица поёт народную песню.



Определение без грамматического оформления

Притяжательное местоимение (ближний круг): 我父母 wǒ fùmǔ мои родители 我朋友 wǒ péngyou мой друг

Определение – односложное слово:

高山 gāo shān высокая гора 好书 hǎo shū хорошая книга



Определение, оформленное суффиксом 的de

Притяжательное местоимение:

我的耳机 wǒde ěrjī мои наушники 他们的皮包 tāmende píbāo их Определение – многосложное слово:

很高的山

hěngāode shān очень высокая гора



Распространённое определение

обязательно оформляется суффиксом 的de



Определение к подлежащему

阿姨做的鱼很好吃。

Āyí zuòde yú hěn hǎochī.

Приготовленная тётушкой рыба очень вкусна.



Определение к дополнению

大家都爱吃奶奶做的饺子。

Dàjiā dōu ài chī năinai zuòde jiăozi.

Все любят есть приготовленные бабушкой пельмени.



Определение к именной части сказуемого

蒜和葱都是她最喜欢吃的青菜。

Suàn hé cōng dōu shì tā zuì xǐhuan chīde qīngcài.

Чеснок и лук - это её самые любимые овощи.



Именной оборот, оформленный суффиксом 的de

= *опредмеченное* прилагательное, глагол, глагольное словосочетание



Именной оборот

红 hóng красный

→ 红的 hóngde

нечто красное

买 mǎi покупать

→ 买的 mǎide

купленное

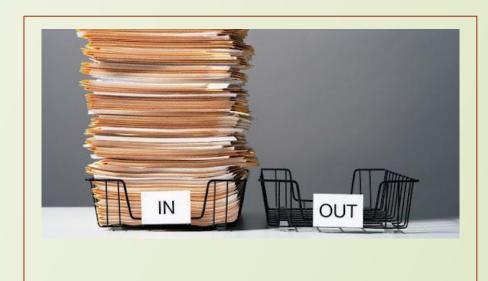
来的人 láide rén пришедший человек →

来的 láide пришедший



Сравните:

«Нас инструктировали: приезжающих кормить не так, как проезжающих»



Входящие - исходящие



Именной оборот в роли подлежащего

长的好还是圆的好?

Chángde hào háishi yuánde hào?

Какие лучше – длинные или круглые?



Именной оборот в роли дополнения

妹妹爱吃甜的。

Mèimei ài chī tiánde.

Младшая сестра любит есть сладкое.



Именной оборот в роли именной части сказуемого

这些果子是谁买的?

Zhèxiē guŏzi shì shéi măide?

Кем куплены эти фрукты?



Читаем свежую прессу - 1

2013年11月中国正式开始第二艘航空母舰的建造。

2013 nián 11 yuè Zhōngguó zhèngshì kāishì dièr sōu hángkōng mǔjiànde jiànzào.

В ноябре 2013 года Китай официально начал постройку второго авианосца.



Читаем свежую прессу - 2

俄铁公司总裁签署了关于就组织中国-欧洲线路上的集装箱列车深化合作的七方协议。

Étiě göngsī zŏngcái qiānshǔle guānyú jiù zǔzhī Zhōngguó – Ōuzhōu xiànlùshangde jízhuāngxiāng lièchē shēnhuà hézuòde qīfāng xiéyì.

Президент РЖД подписал семистороннее соглашение об организации углублённого взаимодействия по контейнерным перевозкам по маршруту Китай-Европа.



Читаем свежую прессу - 3

虽然过去无法改变,但我们可以创造一个美好的未来。

Suīrán guòqu wúfă găibiàn, dàn wòmen keyi chuàngzào yīge měihăode wèilái.

Прошлое не изменится, но мы можем создать прекрасное будущее.

Денисенко Сергей Юрьевич

Переводчик, репетитор

Китайский и английский языки

+7 952 357 9440

vk.com/sliva_i_dub